

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ Г. МОСКВЫ  
«МОСКОВСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР»**

**РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ  
ИМ. ПАТРИСА ЛУМУМБЫ**

**СОВРЕМЕННЫЙ МЕДИАТЕКСТ  
И СУДЕБНАЯ ЭКСПЕРТИЗА:  
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ И  
ЭКСПЕРТНАЯ ОЦЕНКА**

**Сборник научных работ по итогам Международной научно-  
практической конференции «Современный медиатекст и судебная  
экспертиза: междисциплинарные связи и экспертная оценка»  
(Москва, 12-13 октября 2023 г.)**

Москва 2023

УДК 81  
ББК 81  
Ф 94

**Редакционная коллегия:**

*П. А. Катъшев*, доктор филологических наук, профессор, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина

*И. В. Огорелков*, кандидат филологических наук, ГБУ г. Москвы «Московский Исследовательский Центр»

**Рецензенты:**

*А. Н. Баранов*, доктор филологических наук, профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

*В. В. Барабаш*, доктор филологических наук, профессор, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы

**Ф 94 Современный медиатекст и судебная экспертиза: междисциплинарные связи и экспертная оценка: сборник научных работ по итогам Международной научно-практической конференции «Современный медиатекст и судебная экспертиза: междисциплинарные связи и экспертная оценка» (Москва, 12-13 октября 2023 г.). – Москва: ООО «СОЮЗКНИГ», 2023. – 400 с.**

ISBN 978-5-6049239-4-8

Статьи посвящены исследованию актуальных вопросов лингвистической теории и экспертной практики в отношении вербальных правонарушений, совершаемых в медиасреде. Представлены работы об исследовании вопросов лингвистической семантики и дискурс-анализа медиатекстов в приложении к задачам лингвистической экспертизы, разработки и применения методов лингвистической диагностики и идентификации языковой личности, а также внедрения достижений компьютерной, когнитивной лингвистики и психолингвистики в судебно-экспертную практику.

УДК 81  
ББК 81

© ГБУ г. Москвы «Московский Исследовательский Центр», 2023

ISBN 978-5-6049239-4-8 ООО «София», ООО «Союзкниг»

# ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В СФЕРЕ ЦИФРОВИЗАЦИИ: НОМИНАТИВНЫЙ И ДЕФИНИЦИОННЫЙ АСПЕКТЫ

*Аннотация.* В статье представлены результаты анализа законодательной терминологии в сфере цифровизации (развития и применения информационных технологий). Рассматриваются типовые особенности отраслевых терминов и определений, направления их исследования с лингво-юридических позиций.

*Ключевые слова:* текст закона, термин, дефиниция, корпус, цифровизация.

**Т**ермины и дефиниции, применяемые в законах, регулирующих сферу цифровизации, в том числе информационную деятельность, отражают специфику информационного (цифрового) права, традиции и правила терминотворчества, тенденции стандартизации и специализации терминологии.

С лингво-юридической и иных междисциплинарных точек зрения, номинативно-дефиниционная база законов в сфере цифровизации может быть рассмотрена в аспектах: формальной структуры и транслируемого значения; предметно-тематических групп и деривационных гнезд; семантических процессов (внутри- и межотраслевой синонимии, антонимии, полисемии, омонимии); утраты экспрессивности при межстилистическом заимствовании; информационного воздействия и информационной безопасности [2, 3, 5, 6, 8].

Особое значение для правотворческой, судебной, экспертной и иных практик имеют вопросы поиска семантического ядра текстовой информации, создания и интерпретации норм закона [3, с. 26-80; 4; 7]. Для правильного понимания законодательного термина и определения необходимы не только общеправовые знания, развитые коммуникативные компетенции, но также специальные (частноотраслевые) знания в сфере цифровизации и новых технологий.

При регулировании цифровой сферы применяются как технические термины, являющиеся переводной калькой (блокчейн, веб-сайт, интер-фейс, онлайн, провайдер), так и абстрактные, обобщенные, неоднозначно толкуемые понятия (*высокие технологии, интеллектуальный выбор*),

понятия, образованные на основе функционального, метафорического, метонимического переноса (*информационный продукт, умный город, электронный дневник*), понятия, выраженные составными словесными комплексами (*биометрические данные владельца паспортно-визового, иного идентификационного документа нового поколения*).

Термины рассматриваемой сферы характеризуются семантической целостностью и устойчивостью, функциональной воспроизводимостью, принадлежностью к отраслевой терминологии, включенностью в систему юридических понятий. Данные признаки отражены в отсутствии замен при воспроизводстве составных терминов (за исключением специально введенных сокращений, напр.: *страница сайта в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»* (далее – *интернет-страница*), а также в возникновении плеонастичных и тавтологичных конструкций (*содержательный контент, цифровые электронные ресурсы, критический элемент критически важного объекта информационно-коммуникационной инфраструктуры*).

При формулировании дефиниции термина наиболее распространено использование классифицирующего описания, содержащего определение видового понятия через родовое понятие и видовой признак, свойственный определяемому понятию, а также указание идентификационных характеристик. Примеры: *информационная система – совокупность содержащейся в базах данных информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий и технических средств* (ст. 2 Фед. закона «Об информации, информационных технологиях и о защите информации»), *информационные технологии – процессы, методы поиска, сбора, хранения, обработки, предоставления, распространения информации и способы осуществления таких процессов и методов* (там же).

Одно и то же понятие может быть определено с помощью вариативных дефиниций (низкочастотно), то есть формулирования в одном законе или разных законах различных либо сходных определений одного термина. Сравните на примере дефиниций из разных законов:

*информационная продукция – полученная в результате обработки сведений (данных) обобщенная информация, предназначенная для распространения или реализации* (ст. 1 Фед. закона «О гидрометеорологической службе»);

*информационная продукция – предназначенные для оборота на территории РФ продукция средств массовой информации, печатная продукция, аудиовизуальная продукция на любых видах носителей, программы для ЭВМ и базы данных, а также информация, распространяемая посредством зрелищных мероприятий, посредством информационно-телекоммуникационных сетей, в том числе сети «Интернет», и сетей подвижной радиотелефонной связи* (ст. 2 Фед. закона «О защите детей от информации, причиняющей вред их здоровью и развитию»).

От вариативности отличается совпадение дефиниций терминов (низкочастотно) – определение в одном или разных законах различных или синонимичных терминов с помощью сходных дефиниций либо одной дефиниции. Например: *телеканал, радиоканал – сформированная в соответствии с сеткой вещания и выходящая в свет (эфир) под постоянным наименованием и с установленной периодичностью совокупность теле-, радиопрограмм и (или) соответственно иных аудиовизуальных, звуковых сообщений и материалов* (ст. 2 Фед. закона «О связи»).

Развитие законодательной терминологии в сфере цифровизации: появление и трансформация понятия, исключение понятия либо взаимосвязанных понятий, равно как и разное наименование и понимание того или иного предмета (процесса, явления), – можно исследовать:

во-первых, на примерах вариантов применения законодательного термина (без определения и после введенной легальной дефиниции);

во-вторых, на базе контекстуальных отличий хронологически сменяющих друг друга редакций одного закона;

в-третьих, на основе отраслевых и межотраслевых законов, имеющих соотносимые предметы регулирования, а также законов, регулирующих различные сферы.

Перспективным направлением является рассмотрение номинативно-дефиниционной базы законов в теоретическом и прикладном лексикографическом аспекте, с учетом современных коммуникативных практик и новых форматов текста, а также ресурсов Национального корпуса русского языка и методологии корпусной лингвистики.

### Литература

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М.: МГУ, 2003. 358 с.
2. Бачило И. Л. Понятийный аппарат информационного права и система обеспечения информационной безопасности / И. Л. Бачило // Труды Института государства и права РАН. 2016. № 3. С. 5-16.
3. Вус М. А. Регулирование в сфере ИКТ на постсоветском пространстве / предисловие чл.-кор. РАН Р. М. Юсупова. Спб.: Юридическая литература, 2018. 200 с.
4. Голев Н. Д. Компьютерное измерение сложности юридического текста / Н. Д. Голев // Проблемы и перспективы современной научной мысли в России и за рубежом. Кемерово: КГУ, 2020. С. 8-13.
5. Горбаневский М. В., Трофимова Г. Н. ГЛЭДИС в цифровом пространстве. М.: МАСКА, 2021. 176 с.
6. Иркова А. В. Изучение степени юридизированности лексики текста закона цифровыми методами / А. В. Иркова // Филология, иностранные языки и медиакоммуникации. Кемерово: КГУ, 2022. С. 545-549.
7. Терещенко Л. К. Трансформация понятийного аппарата информационного права в условиях цифровизации / Л. К. Терещенко // Журнал российского права. 2022. № 12. С. 98-110.

8. Юсупов Р. М., Жигadlo В. Э. О проблемах защиты от разрушительного воздействия информации / Р. М. Юсупов, В. Э. Жигadlo // Перспективные направления развития отечественных информационных технологий. Севастополь: СГУ, 2020. С. 35-36.

*M. V. Batyushkina*

## LEGISLATIVE TERMINOLOGY IN THE FIELD OF DIGITALIZATION: A STUDY OF TERMS AND DEFINITIONS

*Abstract.* The results of the analysis of legislative terminology in the field of digitalization (in the field of development and application of information technologies) are presented. Typical features of industry terms and definitions are considered. The directions of the study of terms and definitions from linguistic and legal positions are indicated.

*Keywords:* text of the law, term, definition, corpus, digitalization.

**Батушкина М.В. Законодательная терминология в сфере цифровизации: номинативный и дефиниционный аспекты // Современный медиатекст и судебная экспертиза: междисциплинарные связи и экспертная оценка: сборник научных работ по итогам Международной научно-практической конференции «Современный медиатекст и судебная экспертиза: междисциплинарные связи и экспертная оценка» (Москва, 12–13 октября 2023 г.). – Москва: ООО «СОЮЗКНИГ», 2023. С. 42–45.**